

# LAHTI PRO®

<b>EN</b> <u>User's manual</u>	SAFETY FOOTWEAR.....3
<b>DE</b> <u>Gebrauchsanleitung</u>	SICHERHEITSSCHUHE.....4
<b>PL</b> <u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE BEZPIECZNE.....5
<b>RU</b> <u>Инструкция по эксплуатации</u>	БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ..... 6
<b>RO</b> <u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE..... 7
<b>LT</b> <u>Naudojimo instrukcija</u>	SAUGI AVALYNĖ.....8
<b>UK</b> <u>Інструкція з експлуатації</u>	БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ.....9
<b>HU</b> <u>Használati utasítás</u>	BIZTONSÁGI LÁBBELI..... 10
<b>LV</b> <u>Lietošanas instrukcija</u>	AIZSARGĀPAVI..... 11
<b>ET</b> <u>Kasutusjuhend</u>	KAITSEJALANÕUD.....12
<b>BG</b> <u>Инструкция за експлоатация</u>	ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ.....13
<b>CS</b> <u>Návod na používání</u>	BEZPEČNOSTNÍ OBUV.....14
<b>SK</b> <u>Návod na používanie</u>	BEZPEČNOSTNÁ OBUV.....15
<b>FR</b> <u>Mode d'emploi</u>	CHAUSSURES DE SÉCURITÉ..... 16
<b>SL</b> <u>Navodila za uporabo</u>	ZAŠČITNA OBUTEV.....17
<b>HR</b> <u>Upute za uporabu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA .....18
<b>BS</b> <u>Upute za upotrebu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA .....19

**EN**

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

**Manufacturer:** PROFIX Sp. z o.o. **Adress:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**DE**

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

**Hersteller:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**PL**

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

**Producent:** PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**RU**

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

**Производитель:** PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**RO**

Prezenta instructiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

**Producător :** PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**LT**

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

**Gamintojas:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**UK**

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

**Виробник:** PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**HU**

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/szokszorúsítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

**Gyártó:** PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**LV**

Ši instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

**Ražotājs:** PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**ET**

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

**Tootja:** PROFIX Sp. z o.o. **Aadress:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**BG**

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

**Производител:** PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**CS**

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

**Výrobce:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**SK**

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

**Výrobca:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**FR**

Cette notice est protégée par le droit d'auteur Il est interdit de la copier / dupliquer sans l'autorisation écrite de PROFIX Sp. z o.o.

**Fabricant:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**SL**

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

**Proizvajalec:** PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

**HR**

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

**Proizvođač:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

**BS**

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

**Proizvođač:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska



## USER'S MANUAL

### SAFETY FOOTWEAR, product type: L30113, L30414

Original text translation



**PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

**Keep these instructions for future reference.**

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the ISO 20345:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

The **safety footwear** is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toe caps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and squeezing under a load of 15 kN.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

**NOTE!** Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

#### ■ How to use:

**NOTE!** Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

#### Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



- textile



- other material



- leather

#### ■ Choosing a protection category:

The **S<sub>B</sub>** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The **S<sub>1</sub>** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, and absorbs energy at its heel part.

The **S<sub>2</sub>** protection category means that the footwear meets the **S<sub>1</sub>** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption.

The **S<sub>3</sub>** protection category means that the footwear meets the **S<sub>2</sub>** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The **S<sub>4</sub>** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S<sub>5</sub>** protection category means that the footwear meets the **S<sub>4</sub>** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

The **S<sub>RA</sub>** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS\*.

The **S<sub>RC</sub>** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS\* and steel surfaces covered with glycerol.

\*SLS – solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

#### ■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100°C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50°C or lower;
- to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

#### ■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally

at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

#### Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

#### ■ Shelf life:

It is not possible to define the lifespan of the footwear unambiguously. It depends on many factors, such as conditions of use, storage, or maintenance. In the case of mechanical damage, the footwear needs to be replaced with a new product. Inspect the footwear for damage before each use. Decommission the footwear if a shoe was cut, punctured, torn, worn out, or the outsole shows signs of damage (cracks, rot). When the footwear reaches the end of life, dispose of it according to applicable regulations.

#### ■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

#### ■ Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1,000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of soiling, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions.

Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the undersole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

#### ■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575.

#### INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Description of symbols:

**LAHTI PRO** – manufacturer's trademark, **L30113XX, L30414XX** – PROFIX code, **XX=39-47** – size; **safety footwear protection category; YYYY/XX** - year and quarter of footwear manufacture; **serial number ending with ZDI.**

	– LEATHER		– PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N, THREADED SOLE
	– CLOSED HEEL AREA		– ANTISTATIC
	– HEEL PART ENERGY ABSORPTION		– SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
	– DIESEL OIL RESISTANT		– STEEL PROTECTIVE TOE CAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	– LIMITED WATER – PERMEABILITY AND ABSORPTION		– DOUBLE DENSITY PU SOLE

DE

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30113, L30414

#### Übersetzung der Originalanleitung



#### VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSHUCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahti.pro.pl](http://www.lahti.pro.pl)

Die **Sicherheitsschuhe** verfügen über die entsprechenden Schutzzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schutzhülse-Einlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

**VORSICHT!** Die **Nutzbarkeit** der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Scheuerstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

#### ■ Nutzung:

**VORSICHT!** Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

#### Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen.

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschneidung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzes führen. Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschneiden und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschneidung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:



#### ■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **SB** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fernsenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fernsenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchstichfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fernsenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fernsenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstechung beständig und verfügen über eine entsprechend geformte Sohle.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS\* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS\* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

\* SLS – die Natrium Lauroeth Sulfate-Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

#### ■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100°C oder höher vergleichbar sind i, die aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
- für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50°C oder niedriger, vergleichbar sind,
- zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

#### ■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwaschen (die Lappe nur leicht aufweichen). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

#### Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

#### ■ Nutzbarkeitsdatum:

Das Verfallsdatum der Eignung der Schuhe zum Gebrauch kann nicht eindeutig festgelegt werden. Dieses ist von vielen Faktoren abhängig, wie den Nutzungs-, Lager- und Pflegebedingungen. Im Fall jeglicher mechanischer Schäden sind die Schuhe gegen neue auszutauschen. Vor jedem Gebrauch sind die Schuhe auf Schäden zu prüfen. Im Fall, wenn die Schuhe durchgeschnitten, durchgestochen, zerrissen, abgerieben wurden oder wenn Änderungen an der Struktur der Sohle bemerkbar sind (Sprünge, Erschlaffen), sind die Schuhe außer Gebrauch zu nehmen. Nach der Nutzungsdauer der Schuhe sind diese gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

#### ■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

#### ■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternehmen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innerbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getra- gen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, ausschl. der Wirkwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

#### ■ Notifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 2575

**INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A-20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Erklärung der Symbole:

**LAHTI PRO** – das Firmenlogo des Herstellers; **L30113XX**, **L30414XX** – der PROFIX-Code, **XX=39-47** – Größe; Schutzkategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYY/XX** – das Produktionsjahr und -Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

	LEDER		DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N, GEFORMTE SOHLE
	GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
	DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT		SCHUHSPIZT-STAHLEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
	EINGESCHRÄNKTE – WASSERDURCHLÄSSIGKEIT UND –ABSORPTION		SOHLE AUS ZWEIDICHTEM PU

PL

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### OBUWIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30113, L30414

Instrukcja oryginalna



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

**Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20345:2011.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Obuwie bezpieczne** jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stop użytkownika przed urazami podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ścisnięciem pod obciążeniem ścisającym równym 15 kN.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podszewka nie jest pełnietta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zsnurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

**UWAGA!** Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestąć użytkowania i wymienić obuwie naraz.

#### ■ Użytkowanie:

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

#### Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, ułożyć język a następnie nasnuwać. Zsnurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsunowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania należy rozsunąć i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/lub bezrozsunowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestąć użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwii lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:

- materiał tekstylny
- inny materiał
- skóra

#### ■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **S8** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345:2011.

Kategoria ochrony **S1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części przedniej.

Kategoria ochrony **S2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **S3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, urzeźbiona podszewka.

Kategoria ochrony **S4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w pięcie, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S5** oznacza spełnienie wymagań jak **S4** oraz jest odporne na przebiecie i posiada urzeźbioną podszewkę.

Symbol **P** oznacza, że podszewka jest odporna na przebiecie.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS\*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS\* i na podłożu ze stali pokrytym glicerolem.

\* SLS – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345:2011.

#### ■ Ograniczenia stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- a) w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- b) w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100°C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
- c) w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50°C lub niższej,
- d) w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

#### ■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skózanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu.

#### Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększającej częstotliwość.

#### ■ Okres przydatności:

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użytkowania obuwia. Zależy on od wielu czynników takich jak warunki użytkowania, przechowywania czy konserwacji. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych obuwie należy wymienić na nowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić obuwie pod kątem uszkodzeń. W przypadku, gdy obuwie uległo przecięciu, przekłuciu, rozdarciu, przetarciu oraz gdy zauważalne są zmiany w strukturze podszewy (spiekanie, spraczenie) obuwie należy wycofać z użytkowania. Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### ■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

#### ■ Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odparowanie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji (par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się również zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądaną efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinni być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnątrz zakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podszewy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewierskich wyrobów poręczoszytniczych, nie były umieszczane pomiędzy podszewką obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczona pomiędzy podszewką i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

#### ■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 2575.

#### INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Objasnienie oznaczeń:

**LAHTI PRO** – znak firmowy producenta; **L30113X, L30414XX** – kod PROFIX; **XX=39-47** – rozmiar;

kategoria ochrony obuwia bezpiecznego; **YYYY/XX-** rok i kwartał produkcji obuwia; numer seryjny – zakończony literami ZDI.

	– SKÓRA		ODPORNOŚĆ NA PRZEBIECIE – Z SIŁĄ 1100N, PODSZEWKA URZEZBIIONA
	– ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		– WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	– ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU CERAMICZNYM I STALOWYM
	– ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY		PODNOSEK OCHRONNY STALOWY – ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIAJĄ 200J
	– OGRANICZONA – PRZEPUSZCZALNOŚĆ I ABSORPCJA WODY		– PODSZEWKA WYKONANA Z DWUGĘSTOSCIOWEGO POLIURETANU



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ, тип изделия: L30113, L30414

Перевод оригинальной инструкции



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

**Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствует требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20345:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: [www.lantrpro.it](http://www.lantrpro.it)

**Безопасная обувь** – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы, с защитным подноском, запроектированным так, чтобы обеспечить защиту от удара, имеющего энергию 200 Дж и от сжимания с силой сжимания равной 15 кН.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не зашнурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

**ВНИМАНИЕ!** Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потёртостей, механических повреждений, изменённой окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

### ■ Эксплуатация:

**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категории защиты указаны на каждом экземпляре обуви. Категории защиты описаны ниже.

### Использовать только по назначению.

Обувь надевать на ступню, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно быть место сжатие ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расширения. Нельзя применять средства, позволяющие быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая большее усилие и/или без расширения.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача. Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

 – текстильный материал



– другой материал



– кожа

### ■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **SB** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20345:2011.

Категория защиты **S1** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антитермостатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части.

Категория защиты **S2** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S1**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **S3** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S2**, но кроме того устойчива к проколу, имеет рифлёную подошву.

Категория защиты **S4** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антитермостатическими свойствами, поглощает энергию в пятке, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S5** что соблюдены требования категории **S4** и обувь устойчива к проколу и имеет рифлёную подошву.

Символ **P** означает, что подошва устойчива к проколу.

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием\*.

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием\* на основании из стали, покрытым глицеролом.

\* SLS – раствор лаурилсульфата натрия.

Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20345:2011.

### ■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- с целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- в среде высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100°С или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных материалов,
- в среде низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50°С или ниже,
- для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

### ■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищённом от солнечного света и высокой температуры, держа её вдали от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдавлена или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой тряпки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источников тепла. После тщательного

просушивания можно приступить к процедурам по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из текстильного материала следует выполнять при помощи соответствующих средств, используемых для этой цели.

**Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.**

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

### ■ Срок пригодности:

Нельзя однозначно определить срок годности обуви. Он зависит от многих факторов, таких как условия использования, хранения и способ ухода. В случае каких-либо механических повреждений обувь следует заменить на новую. Перед каждым использованием обуви следует проверить на наличие повреждений. В случае порезов, проколов, потёртостей, износа обуви и заметных изменений структуры подошвы (трещины, потёртости) обувь следует изъять из эксплуатации. После завершения эксплуатации обуви её необходимо утилизировать согласно действующему законодательству.

### ■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

### ■ Сведения о антитермостатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антитермостатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электрического заряда с целью исключить возможность загорания от искры, напр. горячих веществ и паров, а также того, что, даже не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимся под напряжением элементом. Однако, следует учесть, что антитермостатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как обеспечивает только определённое электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указания ниже. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антитермостатический эффект, составляло не менее 1000 МΩ. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определён на уровне 100 кΩ, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от воспламенения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определённых условиях обувь может не обеспечить достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности. Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутриаудиторских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используются антитермостатическая обувь, сопротивление основания не могло влиять в потерю защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между ступней обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между ступней и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы „обувь – вкладыш“.

### ■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 2575.

**INTERTEK Italia S.p.A.**

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Certusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

### ■ Пояснение обозначения:

**LANTR PRO** – товарный знак производителя; **L30113XX, L30414XX** – код изде-лия PROFIX; **XX=39-47** – размер; категория защиты безопасной обуви; **YYYY/XX** – год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

	– КОЖА		– УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ С СИЛОЙ 1100 Н, РИФЛЕНАЯ ПОДОШВА
	– ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		– АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		– УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ И СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ
	УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ		– СТАЛЬНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
	ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОПУСКАНИЕ И ПОГЛОЩЕНИЕ ВОДЫ		– ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ ДВУХПЛОТНОСТНОГО ПОЛИУРЕТАНА



RO

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNCĂLȚĂMINE DE SECURITATE, tip produs: L30113, L30414

Traducere din instrucțiunea originală



#### CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

**Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.**

**ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de securitate face parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conforme cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt efectuate în conformitate cu standardul ISO 20345:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Încălțăminte de securitate** reprezintă încălțările care au proprietăți protective, destinate pentru protejarea picioarelor utilizatorului împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu proeminențe proiectate astfel încât să asigure protecția împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J și împotriva strângerei cu sarcină de strângere de 15 kN.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminta nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălzire trebuie să vă asigurați că nu va străbăta tălpile și că șireturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulației sângelui în țesuturile picioarelor.

**ATENȚIE!** Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați crăpături, frezări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște precauții.

#### ■ Utilizare:

**ATENȚIE!** Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcasele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminta pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

#### Ase utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțați pantofii, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea tălpii și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără desfacerea șireturilor. Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțăminta trebuie să desfaceți șireturile și să vă descalțați. Nu vă descalțați folosind o forță mare și/sau fără a dezlega șireturile.

Aceste încălzări sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materialul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:



- material textil



- alt material



- piele

#### ■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție **SB** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele de bază ale standardului ISO 20345:2011.

Categoria de protecție **S1** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele esențiale și zona călcăiului este închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în zona călcăiului.

Categoria de protecție **S2** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele **S1** și adițional are permeabilitate și absorbirea limitată a apei.

Categoria de protecție **S3** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele **S2** și adițional este rezistentă la străpungere, talpă sculptată.

Categoria de protecție **S4** înseamnă că încălțăminta îndeplinește cerințele esențiale și are zona călcăiului închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în călcăi, rezistența la motorină.

Categoria de protecție **S5** înseamnă îndeplinirea cerințelor **S4** precum și rezistența la străpungere și are talpă sculptată.

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu **SLS**.

Marcajul **SRC** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu \* și pe suprafețe din oțel acoperite cu glicerol.

\* **SLS** – soluție de laurilsulfat de sodiu.

Informații detaliate referitoare la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20345:2011.

#### ■ Limitări de utilizare:

Aceste încălzări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiunii periculoase a curentului electric,
- în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100°C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropii mari de material topit,
- în medii cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50°C sau mai scăzută,
- pentru a asigura protecția limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

#### ■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaj de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării.

După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscăți la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat exact trebuie să efectuați

operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțăminteii din piele. Piesele efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

**Trebuie să respectați recomandările atașate la substanțele de întreținere corepunzătoare.**

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți frecvența.

#### ■ Perioada de valabilitate:

Este imposibil să se determine fără echivoc durata de valabilitate a încălțăminteii. Depinde de mulți factori, precum condițiile de utilizare, depozitare și întreținere. În cazul oricărei deteriorări mecanice, pantofii trebuie înlocuiți cu alții noi. Înainte de fiecare utilizare, pantofii trebuie verificați dacă nu sunt deteriorați. În cazul în care încălțăminta a fost tăiată, perforată, ruptă, uzată și când sunt vizibile modificări în structura talpii (crăpături, abraziuni), încălțăminta trebuie retrasă din utilizare. După perioada de utilizare, încălțăminta trebuie aruncată în conformitate cu reglementările aplicabile.

#### ■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturile ridicate, nu presați și nu deformați.

#### ■ Informații referitoare la încălțările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălțările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reducăți posibilitatea de încălzire electrostatică, prin transmiterea încălzirilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. substanțe inflamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune. Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțăminta antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și podea. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm ca aceste măsuri și analize enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenție a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm că în conformitate cu execuția rezistența electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic dorit în perioada de utilizare să fie mai mică de 1 000 MO. Pentru produsul nostru limita inferioară a rezistenței electrice a fiecărei tălpi este nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250 V. Totuși utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiții încălțăminta poate să nu asigure protecția suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse mereu măsuri auxiliare de protecție.

Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte se poate schimba în urma îndoirii, petelur sau în datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să tindeți la faptul că încălțăminta să-și îndeplinească funcția de transmitere a încălzirilor și să asigure protecție pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricării și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp.

Încălțăminta din clasă I poate absorbe umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în medii ușor devenit încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțăminta este utilizată în condițiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile electrice ale încălțăminteii înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălțăminta antielectrostatică, rezistența podelei să nu fie în stare să niveleze protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul utilizării în încălțăminte nicio piesă de izolare, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțăminteii și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de talpic între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălzire/talpic.

#### ■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 2575.

#### INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Explicare marcase:

**LAHTI PRO** – marca înregistrată a producătorului; **L30113XX, L30414XX** – cod PROFIX; **XX=39-47** – mărime; categorie de protecție încălțăminte de securitate: **YYYY/XX**- anul și trimestrul fabricației încălțăminteii; număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

	– PILE		REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N, TALPĂ SCULPTATĂ
	ZONA CĂLCĂIULUI ÎNCHISĂ		– PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
	ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCĂI		REZISTENȚA LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
	REZISTENȚA LA MOTORINĂ		VĂRF DE PROTECȚIE DE OȚEL – PROTEJEAZĂ – DEGETELE DE LA PICOARE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
	PERMEABILITATE ȘI – ABSORBIRE SCĂZUTĂ A APEI		TALPĂ EFECTUATĂ DIN POLIURETAN CU DOUA DENSITĂȚI

LT

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### SAUGI AVYLNĖ, produkto tipas: L30113X, L30414X

Originalios instrukcijos vertimas



#### PIRŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

**ĮSPĖJIMAI!** Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal Reglamentą 2016/425 nuostatas saugi avylnė priklauso antrajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis ISO 20345:2011 normos. Interneto adresu, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

**Saugi avylnė** saugo avinio kojas nuo traumų darbo metu bei turėdama specialią pirštų noselę, apsaugo avinio galo pirštus nuo smūgių iki 200J ir 15kN apkrovos.

Prieš pradėdami naudoti avylnę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pado nėra plyšių. Įsitikinkite ar batai nespaudžia kojos, ar nėra pernelyg stipriai užristi, kas gali bloginti kraujo apytaką.

**DĖMESIO!** Tinkamumo naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėjote plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeisti šią avylnę nauja.

#### Naudojimas:

**DĖMESIO!** Prieš naudodami avylnę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avylnę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avylnės pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

#### Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiaukite batus, parengliuokite batų liežuvį bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neišvarstant batų. Draudžiama naudoti priemonės, kurias leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam įėjimą ir/arba neišvarstant.

Avylnę pagaminta iš medžiagų neskeliančių alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avylnę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženklimas randasi avylnės etiketėje. Etiketės simbolių reikšmės:

- tekstilės medžiaga - kita medžiaga - oda

#### Apsaugos kategorijos parinkimas:

**S8** - avylnė atitinka pagrindinius ISO 20345:2011 normos reikalavimus.

**S1** - avylnė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždarą kulno sritį, antistatinės savybės bei energijos absorbcines savybes kulno srityje.

**S2** - avylnė atitinka **S1** kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

**S3** - avylnė atitinka **S2** kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradirimus padą, padas turi raštą.

**S4** - avylnė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždarą kulno sritį, antistatinės savybės bei energijos absorbcines savybes kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

**S5** - avylnė atitinka **S4** kategorijos reikalavimus, yra atspari pradirimams, padas turi raštą.

**P** - avylnės padas yra atsparus pradirimams.

**SRA** - avylnė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS\* grindų dangoje.

**SRC** - avylnė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS\* grindų dangoje bei grindų dangoje iš plieno padengtų gliceroliu.

\* SLS – natrio laurilsulfato (natrio dodecilsulfato) tirpalas.

Išsamią informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20345:2011 normos aprašyme.

#### Naudojimo apribojimai:

Avylnė yra naudojama:

- siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;
- aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100°C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;
- žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;
- siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

#### Laikymas ir priežiūra:

Avylnę turi būti laikoma kartoninėse paketuotėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avylnės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avylnę būtina kruopščiai nuvalyti, naudodant tam minkštą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avylnę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avylnę išdžiuo atlikti priežiūros darbus.

Avylnės priežiūrai naudokite priemones skirtas odinei avylnėi. Tekstilės medžiagos elementų

priežiūrai naudokite specialiai tam skirtas, priėmamas medžiagas.

#### Laikykites naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikti ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyvaus naudojimo atveju darykite tai dažniau.

#### Naudojimo laikas:

Negalima vienerėms mėnesiui nustatyti avylnės galiojimo laiko. Tai priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip priežiūros, naudojimo ir laikymo sąlygos. Esant bet kokiems mechaniniams pažeidimams, batus reikia pakeisti naujais. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar batai nepažeisti. Jei avylnė yra perpjauta, pradurta, suplyšusi, nusidėvėjusi, pastebimi pado struktūros pokyčiai (tūrikimai, įbrėžimai), avylnės nedėvėkite. Pasišaugo naudojimo laikui, avylnę utilizuokite, laikydamiis galiojančių taisyklių.

#### Transportavimas

Avylnę transportuokite originalioje paketuotėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nespauskite, nedeformuokite.

#### Antistatinės avylnės savybės:

Antistatinė avylnė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krivio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų kibirkštis atsiradimo bei degių skysčių ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patirimo galimybės eliminuoti.

Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avylnė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinas papildomas apsaugojimo priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksnių programos dalis.

Antistatinė avylnė yra naudinga tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesnė kaip 1000 MQ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertė yra žemutinis naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250 V įtampa.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omenyje, kad avylnė gali nesuteikti tinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avylnės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstimosi, užšiterimo bei drėgmės. Tokia avylnė neatliks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminyje atlikti gami priskirtas elektrostatinio krivio išskaidymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avylnė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra dėvima ilgą laiką drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybes.

Jei avylnė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užšteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avylnės elektrines savybes prieš įjungdamas į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avylnė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avylnės teikiamą apsauginių savybių.

Avint tokią avylnę, tarp vidinio pado ir avinio kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinio kojos yra koks nors intarpas, turi būti atliekama papildoma avylnės-įdėklo kombinacijos antistatinis savybių patikra.

#### Notifikuotoji įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 2575.

#### INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### Simbolių paaiškinimas:

**LAHTI PRO** – gamintojo prekės ženklas; **L30113XX, L30414XX** – PROFIX kodas; **XX=39-47** – dydis; saugios avylnės apsaugos kategorija; **YYYY/XX** - avylnės pagaminimo metai ir kvartalas; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDL.

	ODA		ATSPARUMAS PRADRIRIMUI 1100N, PADAS SU RASTU
	UZDARA KULNO SRITIS		ANTISTATINIS SVAIBES
	ABSORBCINES SVAIBES KULNO SRITYJE		ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINIE BEI PLIENO GRINDŲ DANGOJE
	NEPRALAUDIMAS ALYVAI		SPECIALIOJI PLIENO PIRSTŲ NOSELĖ - APSAUGO AVINIOJO PIRSTUS NUO SMUGIŲ IKI 200J
	ATSPARUMAS DRĖGMEI, RIBOTAS PRALAUDIMAS		PADAS PAGAMINTAS IŠ DVEJŲ KOMPONENTŲ POLIURETANO





## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ, виробствен тип: L30113, L30414 Переклад оригінальної інструкції



**ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.**

**Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо технічної безпеки.

Безпечне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20345:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Безпечне взуття** – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступнів користувача від травм під час праці, з захисним підошвом, запроєктоване так, щоб запевнити захист від удару з енергією 200 Дж та від стискання з силою стискання 15 кН.

Перш ніж почати користуватися виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшаві відсутні тріщини. Після надягання взуття слід переконатися, що воно не стискає ступні і не зашнуроване надто сильно, оскільки це веде до обмеження циркуляції крові в ступнях.

**УВАГА!** Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміна забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

### ■ Експлуатація:

**УВАГА!** Перш ніж почати користуватися виробом, необхідно ознайомитися з позначеннями категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає виконаній праці. Категорія захисту вказана на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.

### Використовувати лише за призначенням.

Взуття надягати на суху, укладку згинає, а потім зашнурувати. Шнурівання взуття не повинно викликати стискання ступні, окрім того, зчупка не може виходити з взуття без розшнуровування. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підняти взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велике зусилля і/або без розшнуровування.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватися з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:



### ■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **S5** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20345:2011.

Категорія захисту **S1** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині.

Категорія захисту **S2** означає, що взуття відповідає вимогам категорії S1, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **S3** означає, що взуття відповідає вимогам категорії S2, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підошву.

Категорія захисту **S4** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S5** означає, що дотримані вимоги категорії S4 і взуття є стійким до проколів і має рифлену підошву.

Символ **P** означає, що підошва є стійкою до проколів.

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS\* покриттям.

Позначення **SRG** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS\* покриттям і на основах з сталі, покритих гліцеролом.

\*SLS – розчин лаурилсульфату натрію.

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20345:2011.

### ■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою 100°C або вищою, і яке може, але не обов'язково повинно відігравати навантажувальну роль випромінювання, полум'я або великих бризок розтоплених матеріалів,
- в середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою -50°C або нижчою,
- для забезпечення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

### ■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформоване.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ним, необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчічки, замоченої розчином теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, задалека від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедур догляду за взуттям.

Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодоступних засобів, що використовуються для цього.

**Слід дотримуватись вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.**

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

### ■ Термін придатності:

Неможливо однозначно визначити термін придатності взуття. Він залежить від багатьох факторів, таких як умови використання, зберігання або способу догляду. У разі будь-яких механічних пошкоджень взуття слід замінити на нове. Перед кожним використанням взуття слід перевіряти на наявність пошкоджень. У тому випадку, якщо взуття порізане, проколоте, порване, зношене, а також коли помітні зміни в структурі підошви (тріщини, потертості), взуття слід вилучити з використання. Після завершення експлуатації взуття його необхідно утилізувати згідно з чинним законодавством.

### ■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

### ■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичення електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникнення можливості загоряння від шкіри, напр. паливних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, викликаного електрообладнання або елементами, що перебувають під напругою.

Однак, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно запевняє лише відповідний електричний опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно зважити додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані значення вироблюваності були елементом програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Рекомендується, щоб, згідно з дослідом, електричний опір виробу, що запевняє необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 МОм. Випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кОм, що запевняє обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувач повинен враховувати, що при певних умовах взуття може не запевняти достатнього захисту і для захисту користувача слід обов'язково застосувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитися в результаті згинання, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно прагнути, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і запевняло захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання виробовувань електричного опору та виконував їх часами через регулярні проміжки часу.

Взуття класифікації **A** може поглинати вологу, якщо воно використовувалося тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набутти електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підошви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як ввійти в небезпечну область. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не міг привести до втрати захисних властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувач не вкладав будь-яких ізоляційних елементів, окрім тримотажних панцирних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розміщується будь-яка вкладка, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття-вкладка".

### ■ Нотифікаційна установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка №2575.

**INTERTEC Italia S.p.A.**

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Certusello sul Naviglio - Milano (MI) Italy

### ■ Пояснення позначень:

**LAHTI PRO** – торгова марка виробника; **L30113XX, L30414XX** – код виробу PROFIX; **XX** – 39-47 – розмір; категорія захисту безпечного взуття; **YYYY/XX** – рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер – закінчується буквами ZDL.

	– ШКІРА		– СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛІВ З СИЛОЮ 1100 Н. РИФЛЕНА ПІДОШВА
	– ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	– ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		– СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
	– СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА		– СТАЛЕВИЙ ЗАХИСНИЙ ПІДНОСОК – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 Дж
	– ОБМЕЖЕНЕ ПРОПУСКАННЯ І ПОГЛИНАННЯ ВОДИ		– ПІДОШВА ВИГОТОВЛЕНА З ДВОУШТИННОГО ПОПУРЕТАНУ



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### BIZTONSÁGI LÁBBELI, terméktípus: L30113, L30414

Eredeti útmutató fordítása



#### A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

**Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.**

**FIGYELMEZTETÉS!** Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.

Biztonsági lábbeli, az 2016/425 Rendelettel egyenlő védésszok, az ISO 20345:2011. norma szerint készült. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Biztonsági lábbeli** – orrmerevítivel ellátott egyéni védésszok, a dolgozó lábfejének védelmére, amely megvédi a dolgozó lábfejét a munka során őt érő 200 J-nál nem nagyobb ütésektől és a 15 kN-nál nem nagyobb szorítóerőktől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szorosa köve a cipőfűző, mert ez gátolja a lábfejvérellátását.

**FIGYELEM!** A használhatóságot minden alkalommal a lábbeli feltevére ellenőrizni szükséges. Törés, kidörzsölődés, mechanikai károsodások, szivárgások észlelése esetén cserélni a cipőt újra.

#### ■ Használat:

**FIGYELEM!** Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességeinek megfelelő védelmi szintű lábbelivel válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

#### Csak a felhasználási célra használja.

A lábbelit fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befüzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használható olyan eszközök amelyek a cipő lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levegni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levegni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergias reakciókat. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén fellelphetnek. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A termék anyaga matricán, a cipőn vagy a dobozában található, ahol a szimbólumok jelentése:



- Textil



- Más anyag



- Bőr

#### ■ A védelmi kategória megválasztása:

Az **S8** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel a ISO 20345:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **S1** kategória azt jelenti, hogy a cipő magasabb követelményeknek felel meg és a sarok rész zárt, elektrosztatikai tulajdonságú, a sarok részben energia elnyelő területekkel rendelkezik.

Az **S2** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S1** követelményeknek és korlátozottan vízálló, vízfelvétele csökkentett.

Az **S3** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S2** követelményeknek és barázdált cipőtalpak köszönhetően, áramütés ellen véd.

Az **S4** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrész, antistatikus tulajdonság, energialelnyelő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemzi.

Az **S5** szerinti védelmi kategória az **S4** követelményeken túl talpzsúrással szembeni védelmet és bordázott talpat jelent.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő áramütés ellen véd.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fűrolajjal szennyezett kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védésszokok kategóriába sorolásáról az ISO 20345:2011 normában található.

#### ■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

- áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,
- magas hőmérséklet esetén – ahol a hatások a 100°C-ig vagy magasabb lég hőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során fellelphetn forró anyagok sugárzás, láng hatás, olvadó anyagok erőteljes szétfőccsenése,
- alacsony hőmérsékletű helyeken – ahol a hatások megegyeznek a -50°C- os levegő hatásának,
- kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások esetén.

#### ■ Tárolás és állagmegóvás:

A cipőt papír csomagolóanyagban szárász helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magas hőmérsékletű tárgyaktól. Szárász után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartását.

A cipő állagmegóvásához bőrcipő karbantartó szerket kell használni.

A textilből készült részek karbantartására használjuk a textiltisztításra javasolt szerket.

#### Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

#### ■ Felhasználhatósági ideje:

Nem lehet egyértelműen meghatározni a lábbeli hasznos élettartamát. Ez számos tényezőtől függ, mint a használati, tárolási és karbantartás feltételeitől. Bármilyen mechanikai sérülés esetén a lábbelit újra kell cserélni. Minden használat előtt ellenőrizze a lábbelit, hogy nem sérült. Ha a lábbelit vágott, kilyukadt, szakadt, kopott, illetve a talp szerkezetében változásokat észlel (pedés, kidörzsölődés), a lábbelit ki kell vonni a használatból. A lábbeliket használat után a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### ■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

#### ■ Az elektrosztatikus védelmet biztosító cipők:

Ilye a elektrosztatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrosztatikus cipő használat, amely elvezeti az elektrosztatikus részecskéket, megakadályozza a gyúlékony anyagok és gőzök gyulladást a keletkezett szikrától, valamint, ha nem zárható ki az áramütés veszélye elektromos berendezésektől vagy áram által lévő alkátriszektől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramütés ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részét képezik az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikus cipők elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyártó utasításban alkalmazott 1 000 MΩ – os értéket alátartsuk. Az új termék esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ- nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250 V- nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezés okozta tüztől.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítottatástól, ésszekeszedéstől, vagy a nedvességtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióit nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, és a cipő használatra teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrosztatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az üzem belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismétlni.

Az 1 védelmi osztályú cipő áztatás, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válhat.

Ha a cipőt olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatokor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag kötött zoknit. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

#### ■ Notifikációs központ:

A megfelelőlési értekelést a sz. notifikációs központ végezte 2575.

#### INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Ajelölés jelentése:

**LAHTI PRO** – a gyártó védjegye; **L30113XX**, **L30414XX** – PROFIX kód; **XX=39-47** – méret; biztonsági lábbeli védelmi kategóriája; **YYYY/XX** - lábbeli gyártásának éve és negyedéve; szárazszám – ZD) betűkkel végződik.

	BŐR		1100N ERŐVEL SZEMBENI TALPZSÚRÁS SZEMBENI VÉDELME
	ZÁRT SAROK		ANTISZTATIKUS TULAJDONSÁG
	ENERGIA ELYNELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		CSÚSZÁSGÁTLÓ KERÁMIA ÉS FÉM PADLÓN
	OLAJÁLLÓ		FÉM ORRMEREVÍTŐ – VÉDI AZ UJJAKAT
	VÍZÁLLÓ CSÖKKENTETT VÍZFELVETEL		A 200J-NÁL NEM MAGYOBBER ENERGAJÚ ÜTÉSTŐL
	KÉTSZERES SŰRŰSÉGŰ POLIURETÁN TALP		



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### AIZSARGAPAVI, produkta tips: L30113, L30414

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



#### PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

**Saglabāt instrukciju vārbutētai turpmākai lietošanai.**

**BRĪDINĀJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visu lietošanas drošības norādījumus.

Aizsargapavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumam kā arī ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20345:2011 normu. Timeklā vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Aizsargapavi** ir apavi, aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem, aprīkoti ar pirkstgalu aizsargiem projektētiem tāda veida, lai nodrošinātu aizsardzību pret 200 J enerģijas triecieniem un pret 15 kN saspišanas slodzi.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plīsums. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārbaudīt, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stingri sašņortēti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

**UZMANĪBU!** Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plīsumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstatīt lietot un apmainīt pret jauniem apaviem.

#### ■ Lietošana:

**UZMANĪBU!** Pirms lietošanas sākuma pareizai apavu izvēlei priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu iepakojuma. Klasifikāciju apraksts apraksts zemāk.

#### Lietot tikai atbilstošos pielietojumos.

Apavus nepieciešams uzvilkt uz kājas pēdas, novietot mēlīti un sašņortēt. Šņorējot apavus nav jārada pēdu spiedienu, bet vienlaicīgi nav jābūt iespējas izvilkēt pēdu bez atsporošanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju ātri pielāgot apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanos.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņortēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atsporošanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birkas, kur noteikti simboli nozīmē:



#### ■ Aizsardzības klases izvēle:

Aizsardzības klase **S8** nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20345:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **S1** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības un ir ar slēgtu papēža zonu, tiem ir antielektrostatiskās īpašības, pēdas daļā enerģijas absorbcija.

Aizsardzības klase **S2** nozīmē, ka apavi izpilda **S1** prasības kā arī papildus ir ar ierobežotu ūdens caurlaidību un absorbē ūdeni.

Aizsardzības klase **S3** nozīmē, ka apavi izpilda **S2** prasības kā arī papildus ir neausrurami un ar rievotu papēzi.

Aizsardzības klase **S4** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrostatiskām īpašībām, enerģijas absorbcijai, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S5** nozīmē prasību izpildi kā **S4** kā arī ir neausrurami un ar rievotu papēzi.

Simbols **P** nozīmē, ka pazole ir neausrurama.

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS\*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS\* un tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

\* SLS – ar šķīdno mazgāšanas līdzekli (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20345:2011 normā.

#### ■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

- lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
- augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100°C un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kuras var, bet nenotiekti raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šķakatu rašanos,
- zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50°C vai zemākas temperatūras iedarbību,
- lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

#### ■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdinātās, no saules un augstas temperatūras aizsargātās vietās. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā arī sākot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietotajiem mitru drānu sausnāpūti siltā ūdenī un ziepju šķīdumā. Žāvēt istabā temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavu kopšanu.

Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar vispārēji pieejamiem šim nolūkam paredzētiem līdzekļiem.

#### Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošiem kopšanas līdzekļiem.

Kopšanu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā palielināt tās intensitāti.

#### ■ Lietošanas derīgums:

Nav iespējams viennozīmīgi noteikt apavu lietošanas laiku. Tas ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, lietošanas apstākļiem, uzglabāšanas un apkopes. Jebkuru mehānisku bojājumu gadījumā apavi jānomaina pret jauniem. Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai apaviem nav bojājumu. Gadījumā, ja apavi ir sagriežti, pārdurti, saplēsti, nolietoti un ir manāmas zoles struktūras izmaiņas (plaisas, nobrāzumi), apavus nepieciešams pārstatīt lietot. Pēc lietošanas perioda apavi jāuzglabā saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

#### ■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedermēt.

#### ■ Informācija attiecībā uz antielektrostatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būtu lietoti tad, kad ir nepieciešama samazināt elektrostatisko uzlādes, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmojuma rašanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts zems sprieguma atrodos elektrisko ierīču vai elementu radīts elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik nodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamati. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, risks novērsšanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zemāk uzrādītie mērijumi būtu darba vietu negadījumu novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināts vēlams antielektrostatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējā elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojumu avārijas gadījumā elektriskās ierīcīs, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotajiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tipa apavu elektriskā rezistence var ievēroja izmanīties salocīšanas, piesaurošanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpilda savu pielietojuma funkciju tos lietotot mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tīrīt tos, lai apavi izpildītu savu lādiņu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotajiem ieteicams noteikt iekšējās uzņēmuma elektriskās rezistences mērījumus un veikt tos regulāros un biežos laika intervālos.

I klasifikācijas apavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slapjos apstākļos var pārveidoties par elektriskā lādiņa vadītājiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros pazoles materiāls tiek piesaurots, ieteicams, lai lietotājs pirms iešanas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu apavu elektrisko raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, pamatnes rezistence nevarētu nivelēt apavu nodrošināto aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā nekādi izolācijas elementi, izņemot tekstila zeķu izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavu papēzi un lietotāja pēdu. Ja jebkāds izolācijas atrodas starp papēzi un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/leltnis elektrisko raksturojumu.

#### ■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakrītībā noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 2575.

**INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Apzīmējumu skaidrojums:

**LAHTI PRO** – ražotāja preču zīme; **L30113XX, L30414XX** – PREFIX kods; **XX=39–47** – izmērs; aizsargapavu aizsardzības kategorija; **YYYY/XX** – apavu ražošanas gads un kvartāls; sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZD.

	– ĀDA		– NEAUSRURAMA AR SPĒKU 1100N, RIEVOTA PAZOLE
	– SLĒGTA PAPEŽA ZONA		– ANTELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS
	ENERĢIJAS ABSORBCIJA PAPEŽAS ZONĀ		– AIZSARDZĪBA PRET SLĪDU UZ KERAMISKĀS UN TĒRAUDA VIRSMAS
	– NOTURĪBA PRET MAŠĪNU EĻĻU		– PURNGALA TĒRAUDA AIZSARGS – AIZSARGĀ PĒDAS PIRKSTUS PRET 200J ENERĢIJAS TRIECIENU
	– IEREBEŽOTA CAURPLŪDE UN ŪDENS ABSORBCIJA		– PAZOLE IZGATAVOTA NO DIVKOMPONENTU POLIURETĀNĀ



## KASUTUSJUHEND

### KAITSEJALANÕUD, tootetiüp: L30113, L30414

Originaalkasutusjuhendi tõlge



#### ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

**Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.**

**TÄHELEPANU!** Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Kaitsejalanõud kuuluvad teise kategooria isikukaitsevahendite hulka ja vastavad Määrus 2016/425 sätete ning on toodetud vastavalt ISO 20345:2011 nõuetele. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Kaitsejalanõud** on kasutaja labajalgade kaitseks traumade eest töötamise ajal ette nähtud kaitseomadustega jalatsid, mis on varvasteosks kujundatud nii, et tagaksid kaitse löökide eest energiaga 200 J ja surve eest koormusel 15 kN.

Enne kasutamist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite jalgapanemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu ega oleks liiga tugevalt ümberjala, mis takistab jalgale vereeringet.

**TÄHELEPANU!** Kasutuskõlblikkus tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad praod, kulumused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

#### ■ Kasutamine:

**TÄHELEPANU!** Enne kasutamist tuleb tutvuda kaitsekategooria märgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiged jalatsid. Kaitsekategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekategooriad on kirjeldatud allpool.

#### Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada keel õigesti ja seejärel nõrida paeld kinni. Paelte kinninõrimine ei tohi põhjustada jalgalede surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalatsist eemaldada ilma paelu lahtiõormata. Ee ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti nõrida ja jalast ära võtta. Jalatsid ei tohi jalast võtta tugevat jõudu kasutades ja/või lahtiõormata.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksiktel juhtudel esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalatsis või on jalatsile lisatud, kus sümboloid tähendavad:



tekstiiil



muu materjal



nahk

#### ■ Kaitsekategooria valimine:

Kaitsekategooria **S8** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20345:2011 põhinõuetele.

Kaitsekategooria **S1** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ja on kinnise kannaosaga, antistaatiliste omadustega, kannaosas energiat neelav.

Kaitsekategooria **S2** tähendab, et jalatsid vastavad **S1** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veeläbilaskvusega ja veemundumise.

Kaitsekategooria **S3** tähendab, et jalatsid vastavad **S2** nõuetele ning on täiendavalt loogikindlusega, tallamustriga.

Kaitsekategooria **S4** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on kinnise kannaosaga, antistaatiliste omadustega, kannaosas energiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekategooria **S5** tähendab, et jalatsid vastavad **S4** nõuetele ning on loogikindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on loogikindel.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust SLS\* -ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal.

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust SLS\* -ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja glüserooliga kaetud teraspinnal.

\*SLS – naatriumlaauriülsulfaadi lahus.

Kaitsekategooria täpne informatsioon on saadaval ISO 20345:2011 normis.

#### ■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100°C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunikiirguse, leegi või materjali suurte sulametalpritsmete esinemisega,
- madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50°C või madalama õhutemperatuuri toimega,
- piiratud kaitse tagamiseks keemiaohtu või ioniseeritud eest.

#### ■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarpides kuivas, hästiventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuurist. Jalatsite säilitamisel ei tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seejärel pesta

käitsi leiges vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatav hästiventileerivas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist asuge jalatsid hooldama.

Jalatsid tuleb hooldada nahkjalsite hooldusvahenditega. Tekstiilelemente tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkätesaadavate vahenditega.

#### Järgige vastavatele hooldusvahenditele lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuus, kuid intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduste sagedust.

#### ■ Kõlblikkusaeg:

Jalatsite kasulikkus kasutusiga ei ole võimalik selgelt määratleda. See sõltub paljudest teguritest, näiteks kasutustingimustest, ladustamisest ja hooldusest. Mehaaniliste vigastuste korral tuleb kindad asendada uutega. Kontrollige jalatsite kahjustusi enne iga kasutamist. Juhul, kui jalatsid on lõigatud, torgatud, rebenenud, kulumud ja kui on märgatavad muutused talla struktuuris (mõrad, marrastused), tuleks jalanõud kasutusest kõrvaldada. Jalatsid tuleb pärast nende kasutusiga lõppu hävitada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

#### ■ Transport:

Jalatsid tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuurist eest, mitte painutada ega deformeerida.

#### ■ Antistaatiliste jalatsite teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutatakse antistaatilisi jalatsid, vähendamaks nii elektrilaengu tekkimist, vähimaks sädemest süttimise ohtu, nt tuleohtlikud ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult välistatud, on elektriloogi õel elektrisädemete või pinge all olevate elementide poolt. Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatilised jalatsid ei suuda pakkuda elektriloogi vastu piisavat kaitset, sest see tagab vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektriloogi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski vältimiseks rakendada edasisi meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad uuringud oleks osa tööõnnetuste vältimise programmist. Kogemuste kohaselt on soovitatav, et nõutavat antistaatilist efekti tagav toote elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MΩ. Uue toote elektritakistuse alampiiriks on 100 kΩ, et pakkuda pingega kuni 250 V töötava elektrisädemete rikke puhul piiratud kaitset ohtliku elektriloogi või süttimise vastu. Kuid kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel ei pruugi jalatsid pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitseks tuleb alati kasutada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib tunduvalt muutuda seoses painutamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalatsid kasutatakse märgades tingimustes, siis jalatsid ei täida neile pandud ülesandeid.

Seepärast on vaja püüda tagada, et jalatsid täidaks neile pandud elektrilaengu tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu eksploatatsiooniaja jooksul. Soovitatakse kasutajatele määrata elektritakistuse astusesisesed katsed ja teostada neid regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni I jalatsid võivad absorbeerida niiskust, kui neid kaitakse pikka aega, ja niisketes ning märgades tingimustes võivad muududa elektrit juhtivateskihtides.

Kui jalatsid kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ohuosi sisenemist jalatsite elektrilisi omadusi. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatilisi jalatsid, aluspinna takistus ei suudaks muuta jalatsite poolt tagavat kaitset.

On soovitatav, et jalatsite kasutamisel mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalatsitalla ja kasutaja jala vahele. Kui mõni sisetal on paigutatud jalatsitalla ja jala vahele, soovime testida jalatsite/sisetalla elektrilisi omadusi.

#### ■ Nõueteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales nõueteeritud üksus Nr 2575.

**INTERTEK Italia S.p.A.**

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Märgistuse selgitused:

**LAHTI PRO** – tootja firmamärk, **L30113/XX, L30414XX** – PROFIX kood; **XX=39-47** – suurus; kaitsejalanõusid kaitsekategooria: **YYYY/XX** -jalatsite tootmise aasta ja kvartal; seerianumber – lõpus tähed ZDI.

	– NAHK		– TORKEKINDLUS 1100N, TALLAMUSTER
	– KINNINE KANNAOSA		– ANTISTAATILISED OMADUSED
	– KANNAOSA ENERGIAT NEELAV		– LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL JA TERASEST PÕRANDAL
	– NAFTAKINDLUS		– TERASVARBAKAITSE – KAITSEB VARBAID 200J LÖÖGI EEST
	– PIIRATUD VEELÄBILASKVUS JA VEEMUNDUMINE		– TALD ON VALMISTATUD KAHE TÕHEDUSA PÕLÜURETANIST



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ, производствен тип: L30113X, L30414

Превод на оригиналната инструкция



**ПРЕДИ ДА ПРИСЪПТИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**

**Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Обезопасяващи обувки са във II категорията от средствата за индивидуална защита са в съответствие с постановленията на Регламент 2016/425 и са изработени в съгласие с нормата ISO 20345:2011. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: [www.lahtipro.fi](http://www.lahtipro.fi)

**Обезопасяващи обувки** са обувки, които имат предпазни свойства, предназначени са за защита на ходилата на потребителя от наранявания по време на работата и са снабдени с елементи, които осигуряват защита от удар с енергия равна на 200 J и натиск със сила на натиска равна на 15 kN.

Преди да пристъпите към употреба трябва да проверите дали обувките не са повредени, разкъсани и дали подметката не е пукната. След обущането трябва да се уверите, че обувката не убива ходилото и дали не е прекомерно стегната връзката. Прекомерно стегнатата връзка може да ограничи притока на кръв към ходилото.

**ВНИМАНИЕ!** Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обущане. В случай, че забележите пропуквания, потърквания, механични повреди, оцветявания трябва да смените обувките с нови.

### ■ Употреба:

**ВНИМАНИЕ!** Преди употреба трябва да се запознате с означенията на категориите защита с цел правлен избор на обувки за съответните работни дейности. Категориите на защита е поместена на всяка от обувките и е описана по-долу.

**Да се използват само по предназначение.**

Обувките трябва да се сложат на ходилото, езикът да се нагласи, а след това връзките да се завържат. Завързаните връзки не трябва да стискат ходилото и същевременно трябва да има възможност обувката да се събуе без да се развърже. Не трябва да се използват средства, които позволяват по-бързо напаване на обувката към ходилото. Подобен средства могат да намалат ефикасността на защитата.

След употреба обувките трябва да се развържат и събуят. Обувките не трябва да се събуват като се използва сила или когато връзките са завързани.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се появят индивидуални такива. В този случай обърнете на продукта трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са изработени са на етикета, който се намира или е приложен към изделието и на който съответните знаци означават:



– текстилен материал



– друг материал



– кожа

### ■ Избор на категория на защита:

Категорията на защита **S<sub>B</sub>** означава, че обувките изпълняват изискванията на нормата ISO 20345:2011.

Категорията на защита **S<sub>1</sub>** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са създателна пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата. Категорията на защита **S<sub>2</sub>** означава, че обувките изпълняват изискванията **S<sub>1</sub>** и допълнително притежават ограничена пропускливост на вода и абсорбиране на вода.

Категорията на защита **S<sub>3</sub>** означава, че обувките изпълняват изискванията **S<sub>2</sub>** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Категорията на защита **S<sub>4</sub>** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са създателна пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S<sub>5</sub>** означава, че обувките изпълняват изискванията **S<sub>4</sub>** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

**Знак P** означава, че подметката е резистентна на пробиване.

Знак **SRA** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SiS\*.

Знак **SRC** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SiS\* и на стоманена повърхност, покрити с глицерол.

\*SiS – разтвор лаурилсулфат на натрия.

Подробна информация за категориите на защита можете да намерите в норма ISO 20345:2011.

### ■ Ограничение при употреба:

Обувките не са предназначени за употреба:

- с цел да се осигури защита от електрически ток и опасно напрежение от ток,
- в зони с висока температура, която е сравнима с въздействие на въздух с температура от 100°C или по висока и които могат, но не е задължително да се характеризират с наличие на инфрачервено излъчване или с големи пръски разтопен метал,
- в зони с ниска температура която е сравнима с въздействие на въздух с температура от -50°C или по-ниска,
- с цел осигуряване на защита от химически средства или йонно излъчване.

### ■ Съхранение и поддръжка:

Обувките трябва да се съхраняват в текстури опаковки на сухи и проветриви места и да се пазят от слънце и висока температура. По време на съхранение на обувките те не трябва да се съвдват и деформират.

След всяка употреба и преди поддръжка обувките трябва да се почистят старателно и след това да се измийт с мек парцал и хладка вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на проветриво място, далеч от топлини източници. След изсушаване се пристъпва към поддръжка

на обувките.

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки. Елементите от текстил трябва да се поддържат с помощта на общодостъпните за тази цел материали.

**Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка.**

Поддръжката трябва да се прави поне веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да бъде по-честа.

### ■ Срок на годност:

Не може еднозначно да се определи срокът на годност за употреба на обувките. Той зависи от много фактори като: условия на употреба, съхранение и поддръжка. В случай на каквито и да било механични повреди обувките трябва да се сменят с нови. Преди всяко използване трябва да проверите обувките за евентуални повреди. В случай, че обувките са срязани, пробити, късани, износени и когато се забелязват промени в структурата на подметката (пукнатини, смачквания), обувките трябва да бъдат изтеглени от употреба. След завършване на употребата обувките трябва да бъдат обезбедени съгласно действащите разпоредби.

### ■ Транспортиране

Обувките трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка, трябва да се пазят от слънце и висока температура и да не се огъват или деформират.

### ■ Информация, свързана с антиелектростатичните обувки:

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да се използват в случаите, в които има необходимост да се намали възможността от електрическо зареждане, чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от появата на искра, напр. запалими субстанции и пари и в случаите, когато не е напълно изключен рискът от поражение, предизвикано от електричество или от елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се да се обърне внимание на това, че електростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защитата от токов удар, защото осигуряват ограничена резистентност на проходимост на електричество. Ако опасността от токов удар не е напълно елиминирана са необходими допълнителни средства за предпавяване на риска. Препоръчва се таква средства и изброените по-долу изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място. Препоръчва се, съгласно направените опити, резистентността на електричество на изделието, осигуряваща нужния антиелектростатичен ефект по време на експлоатация, да бъде по ниска от 1000 MQ. За ново изделено долната граница на резистентност на електричество е на ниво 100 kQ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване в ситуация на повреда на повреша на електроуред, работещ под напрежение до 250V. Потребителят трябва да се съобразят с това, че при определени условия обувките могат да не представляват достатъчна защита и винаги трябва да се предприемат мерки за допълнителна защита

Резистентността на електричество на обувките от този тип може да претърпи значителни промени в случай на огъване, събръщане или при влага. Обувките не изпълняват функциите си ако е мокро. Следователно потребителят трябва през цялото време на експлоатацията да се стреми изделието да изпълнява защитните си функции през цялото време на употреба. На потребителите се препоръчва да се направят индивидуални изследвания на резистентността на електричество Обувките от клас I могат поемат да винаги ако се носят дълго време могат да започнат да я пропускат.

Ако обувките се употребяват в условия, в които подметката де цена се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да навлезе в опасна област. Препоръчва се на местата, където се използват антиелектростатичните обувки повърхността на не е в състояние да намали своите свойства на обувките.

Препоръчва се по време на употреба на обувките да не се слагат никакви допълнителни изолационни средства между стъпалото и подметката освен чорапи. Ако между стъпалото и подметката се слага стелка, се препоръчва да бъдат проверени електрическите ѝ свойства и отношението обувка/влошка.

### ■ Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 2575.

**INTERTEK Italia S.p.A.**

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

### ■ Обяснение на означенията:

**LAHTI PRO** – търговска марка на производителя; **L30113X, L30414XX** – код PROFIX; XX=39-47 – размер; категория на защита на обезопасяващи обувки; YYYY/XX- година и тримесечие на производството на обувките; сериен номер – завършва с буквите ZDL.

	– КОЖА		РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПРОБИВ СЪС СИЛА 1100N, ПОДСИЛЕНА ПОДМЕТКА
	– ЗАТВОРЕНА ПЕТА		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
	АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТА НА ПЕТАТА		РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ – ВЪРХУ КЕРАМИЧНА И СТОМАНЕНА ПОВЪРХНОСТ
	РЕЗИСТЕНТНОСТ НА МАШИНОНО МАСЛО		ПРЕДПАЗЕН ВЪРХ – ЗАЩИТА НА ПАЛЦИТЕ НА ПЪРСИТЕ ОТ УДАТ С ЕНЕРГИЯ 200 J
	ОГРАНИЧЕНА ПРОПУСКЛИВОСТ И АБСОРЦИЯ НА ВОДА		ПОДМЕТКА ОТ ДВУПЛАСТОВ ПОЛИУРЕТАН

## NÁVOD NA POUŽITÍ

### BEZPEČNOSTNÍ OBUV, typ výrobku: L30113, L30414

Překlad původního návodu



#### PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

**Uchovejte návod pro případné přísti využití.**

**VÝSTRAHA!** Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Bezpečnostní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobená v souladu s normou ISO 20345:2011. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení shodě: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Bezpečnostní obuv** je obuv, která má ochranné účely, je určena k ochraně chodidel uživatele při práci, v spíčkách vybavená tužkami navrhovými tak, aby chránily proti úderu s energií rovinnou 200 J a před stlačením zatěží rovinnou 15 kN.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržena, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrovaná, aby nebyl omezen průtok krve do chodidel.

**POZOR!** Vyhodnočení vhodnosti používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předření, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji za novou.

#### ■ Používání:

**POZOR!** Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi k provádění práce. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

#### Používejte výhradně v souladu s určením.

Obuv nasadte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytážení chodidla bez rozvázání tkaniček. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Po ukončení používání je třeba rozvázat a povolit tkaničky a obuv sundat. Nesundávejte obuv s použitím velké síly a/nebo bez povolení tkaniček.

Tato obuv je vyrobená z materiálů, které obvykle nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál je popsán na visáče, která je na obuvi, nebo připojena k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenají:



- textilní materiál



- jiný materiál



- kůže

#### ■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **S8** znamená, že obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20345:2011.

Kategorie ochrany **S1** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou patu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energii v patové části.

Kategorie ochrany **S2** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **S1** a navíc má omezenou propustnost vody a absorbování vody.

Kategorie ochrany **S3** znamená, že obuv splňuje požadavky **S2** a navíc je odolná proti prorážení a má podrážku s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **S4** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, anti-elektrostatické vlastnosti, pohlcování energie v patě, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S5** znamená, že obuv splňuje požadavky jako **S4** je odolná proti prorážení a má podrážku s hrubým vzorem.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prorážení.

Označení **SRA** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS\*.

Označení **SRC** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS\* a na ocelovém podkladu krytých glycerolem.

\*SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou dostupné v normě ISO 20345:2011.

#### ■ Omezení použití:

Tato obuv není určena k používání:

- za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100°C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstříky roztaveného materiálu,
- v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50°C nebo nižší,
- za účelem omezení ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

#### ■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou. Během skladování a obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadičku navlhčeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušte v pokojové teplotě, nejlépe v dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osušení lze začít s údržbou obuvi.

Údržbu obuvi provádějte s použitím prostředku na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z textilního materiálu udržujte s použitím všeobecně dostupných prostředků určených k tomuto účelu

**Je třeba dodržovat doporučení připojená k příslušným prostředkům na údržbu.**

Údržbu provádíme minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání zvýšte četnost.

#### ■ Doba použitelnosti:

Nelze jednoznačně určit dobu použitelnosti obuvi. Závisí totiž na mnoha faktorech, jako jsou podmínky používání, uchování a údržby. V případě jakýchkoliv mechanických poškození je třeba obuv vyměnit na novou. Před každým použitím je třeba pečlivě zkontrolovat, zda obuv není poškozena. Pokud by došlo k prodravění, propíchnutí, roztržení, předření a když jsou viditelné změny struktury podrážky (praskliny ztrouchnivění) je třeba přestat tuto obuv používat. Po uplynutí doby použitelnosti je třeba obuv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

#### ■ Doprava

Obuv dopravujte v původním obalu, chraňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlače a nedeformujte.

#### ■ Informace týkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, prostřednictvím odvádění elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení od jiskry, např. hořlavých látek a par a když není zcela vyloučeno riziko zásahu elektrickým proudem způsobeného elektrickým zařízením nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že proti-elektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti zásahu elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud nebylo nebezpečí zásahu elektrickým proudem zcela eliminováno, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyhnouti riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a níže uvedené výzkumy byly části programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistance výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek dolní hranici elektrické rezistance byla určena na úrovni 100 kΩ, aby zajistila omezenou ochranu před nebezpečným zásahem elektrickým proudem nebo před zapálením v situaci poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživatelé by v však měli vědět o tom, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečnou ochranou a pro ochranu uživatele by měly být vždy přijaty ještě další kroky.

Elektrická rezistance obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vívem vlhkosti. Tato obuv nebude splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snažit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci odvádění elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelům se doporučuje určení vnitropodnikovým výzkumem elektrickou rezistanci a provedení těchto výzkumů v pravidelných a časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokřích podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistance podkladu schopná překonat ochranu zajišťovanou obuvi.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčocháckých výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolování elektrické soustavy obuvi/vložka.

#### ■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č.2575.

**INTERTEK Italia S.p.A.**

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Vysvětlení označení:

**LAHTI PRO** – firemní značka výrobce; **L30113XX, L30414XX** – kód PROFIX; **XX=39-47** – rozměr; kategorie ochrany bezpečnostní obuvi; **YYYY/XX** – rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

	- KŮŽE		- ODOLNOST PROTI PRORÁŽENÍ SE SILOU 1100N, PODRÁŽKA Z HRUBÝM VZOREM
	- UZAVŘETÁ OBLAST PĚTY		- ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	- POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI		- ODOLNOST PROTI SKLIZU NA KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
	- ODOLNOST PROTI Pohonným hmotám		- OCHRANÁ OCELOVÁ TUŽKA - CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZÁŘENÍM S ENERGIÍ 200J
	- OMEZENÁ PROPUSTNOST A ABSORPCE VODY		- PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETANU DOVOLÍ HUSTOTY



SK

## NÁVOD NA POUŽÍVANIE BEZPEČNOSTNÁ OBUV, typ výrobku: L30113, L30414

Preklad pôvodného návodu



### PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

**VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Bezpečnostná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Nariadenie 2016/425 a je vyrobená v súlade s normou ISO 20345:2011. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Bezpečnostná obuv** je obuv, ktorá má ochranné účely, je určená na ochranu chodidla užívateľa pri práci, v špičkách vybavená zosilnenými špicami navrhnutými tak, aby chránili proti úderu s energiou 200 J a pred stlačením záťažou rovnou 15 kN.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí je treba sa presvedčiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašnúrované, aby nebolo obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

**POZOR!** Vyhodnotenie vhodnosti na používanie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predretia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju na novú.

#### ■ Používanie:

**POZOR!** Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kusu obuvi. Kategórie ochrany sú opísané nižšie.

#### Používajte výhradne v súlade s určením.

Obuv nasadte na chodidla, narovnajme jazyk a následne zašnúrujte. Šnúrovanie obuvi by nemalo spôsobit tlak na chodidla a zároveň by nemalo umožniť vytláchnutie chodidla bez rozviazania šnúrok. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôsobenie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť zníženie úrovníc ochrany.

Po ukončení používania je treba rozviazať a povoliť šnúrky a obuv vyfúk. Nevyužívajte obuv s použitím veľkej sily a/alebo bez povolenia šnúrok.

Tato obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obvyčajne nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Materiál je opísaný na visáčke, ktorá je na obuvi, alebo pripojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:



textilný materiál



iný materiál



koža

#### ■ Voľba kategórií ochrany:

Kategória ochrany **S1** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky normy ISO 20345:2011.

Kategória ochrany **S1** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú patu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energiu v päťovej časti.

Kategória ochrany **S2** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky **S1** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť vody a absorbovanie vody.

Kategória ochrany **S3** znamená, že obuv spĺňa požiadavky **S2** a okrem toho je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Kategória ochrany **S4** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcovanie energie v päte, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S5** znamená, že obuv spĺňa požiadavky ako **S4** je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Označenie **SRA** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytých SLS\*.

Označenie **SRC** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytých SLS\* a na oceľovom podkladu krytým glycerolom.

\* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobnejšie informácie o kategóriách ochrany sú dostupné v norme ISO 20345:2011.

#### ■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

- za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
- V prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100°C alebo vyššou a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plamene alebo veľké rozstrek rozpenejúcim materiálom,
- V prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zvonateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50°C alebo nižšou,
- za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

#### ■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránených pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať. Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajte s použitím prostriedku na údržbu koženej obuvi. Prvky vyrobené z textilného materiálu udržiavte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento

účel.

### Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.

Údržbu vykonávame minimálne raz v mesiaci a v prípade intenzívneho používania viac razy.

#### ■ Doba použiteľnosti:

Nedá sa jednoznačne určiť doba použiteľnosti obuvi. Je to závislé na viacerých faktoroch, ako sú podmienky používania, uchovávanie a údržby. V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení je treba obuv vymeniť za novú. Pred každým použitím je treba starostlivo prekontrolovať, či obuv nie je poškodená. Pokiaľ by bola prederavená, prepichnutá, roztrhnutá, predretá a keď by boli viditeľné zmeny štruktúry podrážky (praskliny, spráchnivenie) je treba prestať tú obuv používať. Po uplynutí doby použiteľnosti je treba obuv likvidovať v súlade s platnými predpisy.

#### ■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred slnečným žiarením a vysokou teplotou, nestlačujte a nedeformujte.

#### ■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej ochrany:

Odporúča sa používať antielektrostatické obuv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zapálenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobeným elektrickým zariadením alebo súčastkami pod napätím. Odporúča sa však venovať pozornosť tomu, že antielektrostatické obuv nemôže zaisťovať dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistenciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a niže uvedené preskúmy boli časťou programu prevencie nehôd na pracovisku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistencia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre nový výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo pred zapálením v situácii poškodenia elektrického zariadenia pri napätí do 250 V. Užívateľia by si však mali byť vedomí toho, že v určitých podmienkach nemusí byť obuv dostatočnou ochranou a pre ochranu užívateľa by mali byť vždy prijaté ešte ďalšie kroky.

Elektrická rezistencia obuvi tohto typu sa môže meniť v dôsledku ohybania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Tato obuv nebude spĺňať predpokladanú funkciu pri používaní vo viacerých podmienkach. Preto je nutné snažiť sa o to, aby obuv spĺňala predpokladanú funkciu odvádzania elektrických nábojov a zaisťovala ochranu po celou dobu používania. Užívateľom sa odporúča určiť vnútropodnikovým výskumom elektrickú rezistenciu a vykonávanie takýchto výskumov v pravidelných a časťových časových odstupoch.

Obuv I. klasifikácie môže absorbovať vlhkosť, pokiaľ sa nosí dlhšiu dobu a vo viacerých a mokrych podmienkach sa môže stáť obuvou vodivou.

Pokiaľ je obuv používaná v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečistí, odporúča sa, aby užívateľ vždy overoval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej oblasti. Odporúča sa, aby v miestach, kde sa používa antielektrostatická obuv, nebola rezistencia podkladu schopná prekročiť ochranu zaisťovanú obuvou.

Odporúča sa, aby v dobe používania obuvi neboli medzi podrážkou obuvi a chodidlom umiestňované, s výnimkou pančuchárskeho výrobku, žiadne iné izolačné prvky. Pokiaľ je medzi podrážkou a chodidlom umiestňovaná akákoľvek vložka, odporúča sa kontrolovať elektrickú sústavu obuv/vložka.

#### ■ Autorizovaná osoba:

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 2575.

#### INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Vysvetlenie označení:

**LAHTI PRO** – firemná značka výrobku; **L30113, L30414, L30414XX** – kód PROFIX; **XX=39-47** – rozmer; kategória ochrany bezpečnostnej obuvi; **YYYY/XX** – rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

	– KOŽA		ODOLNOSŤ PROTI PREPÍCHNUTIU SO SÍLOU 1100N, PODRÁŽKA Z HRUBÝM VZOROM
	– UZAVRETÁ OBLASŤ PÄTY		– ANTIELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	– POHLCOVANIE ENERGIE V PÄŤOVEJ ČASTI		ODOLNOSŤ PROTI SKLZU NA KERAMICKOM A OCEĽOVOM PODKLADU
	ODOLNOSŤ PROTI POHONNÝM HMOTÁM		– OCHRANÁ OCEĽOVÁ ŠPIČKA – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PRED ZARIADENÍM S ENERGIOU 200J
	OBMEDZENÁ – PRIEPUSŤNOSŤ A ABSORPCIA VODY		– PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETANU DVOJAKEJ HUŠTOSTI

FR

## MODE D'EMPLOI

### CHAUSSURES DE SÉCURITÉ, type de produit: L30113, L30414

Traduction de la notice originale



#### LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS AVANT L'UTILISATION.

Conserver le mode d'emploi pour des utilisations futures.

**AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions de consignes de sécurité.

Chaussures de sécurité appartiennent à la deuxième catégorie d'équipement de protection individuelle et sont compatibles avec les dispositions de la Règlement 2016/425 et fabriquées conformément à la norme ISO 20345:2011. Sur l'adresse du site [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl) vous trouverez l'accès à la déclaration de conformité de l'UE.

**Chaussures de sécurité** ce sont des chaussures ayant des propriétés préventives, destinées à protéger les pieds de l'utilisateur des lésions qui peuvent survenir sur le lieu de travail, dotées des embouts conçus pour fournir une protection contre les chocs de l'énergie de 200 J et contre la compression sous une charge de compression égale à 15KN.

Les chaussures vous protègent contre les intempéries sans tenir compte des conditions extraordinaires en vigueur.

Avant l'utilisation, vérifiez si les chaussures ne sont pas endommagées, déchirées, si les semelles ne sont pas fissurées. Après avoir mis les chaussures, assurez-vous qu'elles n'oppriment pas les pieds et qu'elles ne sont pas trop fortement lacées causant la restriction du flux sanguin vers les pieds.

**ATTENTION!** Il faut réaliser l'évaluation de l'aptitude à l'emploi avant chaque utilisation. En cas de fissures, de trottets, de dommages mécaniques, de décoloration il faut cesser de les utiliser et les remplacer avec de nouvelles chaussures.

#### ■ Utilisation:

**ATTENTION!** Avant utilisation lire les indications de la catégorie de protection afin de choisir correctement des chaussures pour le travail à effectuer. La catégorie de protection est placée sur chaque chaussure. Les catégories de protection sont décrites ci-dessous.

#### Utiliser conformément à sa destination.

Mettre les pieds dans les chaussures, ranger la languette et ensuite lacer. Le laçage de chaussures ne devrait pas causer la compression des pieds, et en même temps, il ne devrait être possible de sortir les pieds des chaussures sans les délayer. Ne pas utiliser des mesures qui permettent l'adaptation plus rapide de chaussures à la forme du pied. Ces mesures peuvent réduire le degré de protection.

Délayer et enlever les chaussures après les avoir utilisées. Ne pas enlever les chaussures avec une grande force et/ou sans les délayer.

Ces chaussures sont faites de matériaux qui généralement ne provoquent pas de réactions allergiques. Toutefois il peut y avoir des cas individuels de telles réactions. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser le produit et contactez votre médecin.

Le matériau est indiqué sur la chaussure ou attaché à la chaussure et les différents symboles signifient:

- matières textiles
 - autres matériaux
 - cuir

#### ■ Sélection des catégories de protection:

La catégorie de protection **S8** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales de la norme ISO 20345:2011.

La catégorie de protection **S1** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon, la résistance aux hydrocarbures.

La catégorie de protection **S2** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S1** et en plus elle possède la pénétration et absorption d'eau limitée.

La catégorie de protection **S3** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S2** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

La catégorie de protection **S4** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon, la résistance aux hydrocarbures.

La catégorie de protection **S5** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S4** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

Le symbole **P** signifie que la semelle est résistante à la perforation.

Le marquage **SRA** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS\*.

Le marquage **SRC** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS\* et sur sol en acier recouvert de glycérol.

\* SLS – laurylsulfate de sodium.

Des informations détaillées sur les catégories de protection sont disponibles dans la norme ISO 20345:2011.

#### ■ Restriction de l'utilisation:

Ces chaussures ne sont pas destinées à être utilisées:

- pour fournir une protection contre les risques électriques, des tensions dangereuses,
- dans des environnements à haute température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de 100 °C ou plus et qui peuvent, mais ne doivent pas nécessairement être caractérisés par la présence d'un rayonnement infrarouge, des flammes ou d'importantes projections de matière fondue,
- dans des environnements à basse température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de -50 °C ou moins,
- pour fournir une protection limitée contre les risques chimiques ou de radiations ionisantes.

#### ■ Stockage et entretien:

Les chaussures doivent être stockées dans des boîtes en carton dans des endroits secs, bien ventilés, à l'abri du soleil et de la chaleur. Lors du stockage ne pas écraser ou déformer des chaussures.

Après chaque utilisation, les chaussures doivent être soigneusement nettoyées et lavées à la main à l'aide

d'un chiffon doux trempé dans une solution d'eau tiède et du savon. Laisser sécher à la température ambiante, de préférence dans un endroit aéré, loin des sources de chaleur. Après le séchage complet, procéder à l'entretien des chaussures.

Les chaussures doivent être maintenues à l'aide des produits d'entretien pour les chaussures en cuir. Les éléments en matières textiles maintenir à l'aide des produits populaires destinés à cette fin.

**Il convient de respecter des recommandations accompagnant des produits d'entretien appropriés.** L'entretien doit être effectué pas moins d'une fois par mois, et dans le cas d'une utilisation intensive augmentera la fréquence.

#### ■ Durée de conservation:

Il n'est pas possible de définir sans ambiguïté la durée de vie des chaussures. Cela dépend de nombreux facteurs, tels que les conditions d'utilisation, de stockage ou d'entretien. En cas de dommages mécaniques, les chaussures doivent être remplacées par un nouveau produit. Inspectez les chaussures pour les dommages avant chaque utilisation. Mettez la chaussure hors service si une chaussure a été coupée, perforée, déchirée, usée ou si la semelle extérieure présente des signes de dommages (fissures, pourriture). Lorsque les chaussures arrivent en fin de vie, éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

#### ■ Transport:

Transporter des chaussures dans leur emballage d'origine, à l'abri du soleil et de la chaleur, ne pas écraser ou déformer.

#### ■ Information concernant les chaussures antistatiques:

Il convient d'utiliser ces chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation des vapeurs ou substances inflammables et si le risque du choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut savoir cependant que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. De telles mesures, aussi bien que les essais additionnels mentionnés ci-dessus doivent faire partie des contrôles de routine du programme de sécurité du lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le biosécurité, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, sous certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait s'avérer inefficace et d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussures ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.

Les chaussures appartiennent à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans ces conditions humides.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au porter, aucun élément isolant, à l'exception des chaussettes normales ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

#### ■ Organisme notifié:

L'organisme notifié No 2575 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences.

**INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Explication des symboles:

**LAHTI PRO** – marque du fabricant; **L30113XX, L30414XX** – code de PROFIX; **XX=39-47** – pointure; catégorie des chaussures de sécurité; **YYYY/XX** – année et trimestre de fabrication; numéro de série – terminé par les lettres ZDI.

	– CUIR		– RÉSISTANCE À LA PERFORATION AVEC FORCE DE 1100N, SEMELLE À CRAMPONS
	– ARRIÈRE FERMÉ		– PROPRIÉTÉS ANTISTATIQUES
	– ABSORPTION D'ÉNERGIE DU TALON		– RÉSISTANCE AU GLISSEMENT SUR CARREAUX CÉRAMIQUES ET SUR SOL EN ACIER
	– RÉSISTANCE AUX HYDROCARBURES		– EMBOUT DE PROTECTION EN COMPOSITE - PROTÉGÉ DES DOIGTS DE PIEDS À UN CHOC DE 200 JOULES
	– PÉNÉTRATION ET ABSORPTION D'EAU RÉDUITES		– SEMELLE FAITE EN POLYURÉTHANE À DOUBLE DENSITÉ

**PREJ ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO.**

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

**OPOZORIL!** Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20345:2011.

Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Zaščitna obutev** je obutev, ki ima zaščitne lastnosti in so namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom. Opremljene so z zaščitnimi kapicami, ki so oblikovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo 200 J in stiskanjem s tlačno obremenitvijo 15 kN.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplatt razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tišči in da vezalke niso pretresno zavezane, kar omejuje dotok krvi v stopala.

**POZOR!** Primernost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganosti delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

**■ Mehanska:**

**POZOR!** Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutve za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutve. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

**Uporabljajte izključno v skladu z namenom.**

Obutev si nadene na noge, ustrezno namestite jezik in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smejo prekomerno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omogočeno sezuvanje brez potrebe po odzvojanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutve obliki vašega stopala. Taka sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odvežite vezalke in sezujte obutev. Ne sezuvajte se z uporabo velike sile in/ali brez odzvojanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvidni material, naveden na obtutvi ali priložen k obtutvi, kjer posamezni simboli pomenijo:

 - tekstilni material  - drug material  - usnje

**■ Izбира kategorij zaščite:**

Kategorija zaščite **SB** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20345:2011. Kategorija zaščite **S1** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti in vpijajo energijo v predelu pete.

Kategorija zaščite **S2** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S1** ter imajo omejeno prepustnost in vpijanje vode.

Kategorija zaščite **S3** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S2** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplatt.

Kategorija zaščite **S4** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti, vpijajo energijo v predelu pete in so odporni na olja in goriva.

Kategorija zaščite **S5** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S4** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplatt.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Oznaka **SRA** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SLS\*. Oznaka **SRC** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SLS\* in testirana protizdrsnost na jeklenih tleh z glicerinom.

\* SLS – raztopina natrijevega lavrilsulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20345:2011.

**■ Omejitve uporabe:**

Obutev ni primerna za uporabo:

- za zagotovitev pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,
- v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100°C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali zmeta velike količine staljenega materiala,
- v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50°C ali manj,
- za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim napadom ali ionizirajočim sevanjem.

**■ Shranjevanje in vzdrževanje:**

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračljivih prostorih, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutve ne zvijajte in ne preoblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato ročno umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi z milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nego obutev lahko začnete, ko je obutev popolnoma suha.

Vzdrževanje obutve se opravi z uporabo sredstev za nego usnjene obutve. Na delih iz tekstilnega

materiala uporabite splošno dostopna sredstva za ta namen.

**Upoštevajte navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutve.**

Nego obutev opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanja ustrezno prilagodite.

**■ Življenjska doba:**

Življenjske dobe obutve ni možno natančno opredeliti. Odvisna je namreč od številnih dejavnikov, kot so način uporabe, shranjevanja in vzdrževanja. V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb obutve le-takoj zamenjajte z novo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je obutev v brezhibnem stanju. Če je obutev razrezana, preluknjana, strgana, obrabljena in če so opazne spremembe v strukturi podplata (razpoke, odrgnine), z uporabo obutve takoj prenehajte. Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

**■ Prevoz:**

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne zvijajte in ne preoblikujte.

**■ Informacija o antistatični obutvi:**

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnosti elektrostatičnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev tako, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. metljivih snovi in hlapih, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki ga povzročijo električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno upornost le med stopalom in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omenjeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna upornost proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižja od 1 000 MΩ. Za nov proizvod spodnja meja električne upornosti znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitev varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna upornost obutve tega tipa se lahko bistveno premeni zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Obutev ne bo izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je storiti k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavljal zaščito skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interne preizkuse električne upornosti ter jih opravljajo v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpije vlago, če se nosi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplatt, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve pred vstopom na nevarno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, upornost tal ni taka, da bi lahko znižala raven zaščite obutve.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutve med podplatom čevlja in stopalom uporabnika ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahajajo kakršni koli vlozki, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutve/vlozka.

**■ Priglašeni organ:**

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 2575.

**INTERTEK Italia S.p.A.**

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

**■ Pomen oznak:**

**LAHTI PRO** – blagovna znamka proizvajalca; **L30113XX, L30414XX** – koda PREFIX; **XX=39-47** – velikost; kategorija zaščite zaščitne obutve; **YYYYXX** – leto in četletje proizvodnje obutve; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

	– USNJE		– ODORNOST NA PREBOD S SILO 1100 N REBRAST PODPLATT
	– ZAPRT PREDDEL PETE		– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
	– ABSORBCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE		– ODORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNI IN JEKLENI PODLAGI
	– ODORNOST NA OLJA IN GORIVA		– JEKLENA ZAŠČITNA KAPICA, KI ŠČITI – MOŽNE PRISOTE PRED UDARCI Z ENERGIJO 200J.
	– OMEJENA PREPUSTNOST IN VPIJANJE VODE		– PODPLAT IZ DVOJNO DEBELEGA POLIURETANA



**MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.**

**Držite priručnik za buduću upotrebu.**

**UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.

Adresa webstranice na kojoj možete pristupiti EU izvaju o skladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Zaštitna obuća** je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod pritiskom opterećenja od 15 kN.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastegnuta, potplat nije napuknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, što ograničava dotok krvi u stopala.

**NAPOMENA!** Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.

**■ Upotrijebite:**

**NAPOMENA!** Prije upotrebe upoznajte se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

**Koristite samo prema namjeni.**

Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vežanje obuću ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, dok stopalo ne bi trebalo biti moguće bez vežanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez udvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



tekstilni materijal



drugi materijal



koža

**■ Izbor kategorije zaštite:**

**SB** zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20345: 2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća zadovoljava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Zaštitna kategorija **S3** znači da obuća udovoljava zahtjevima **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatska svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Zaštitna kategorija **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima isklesan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS \*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS \* keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presluženog glicerolom.

\* SLS - otopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345:2011.

**■ Ograničenje upotrebe:**

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom za plutenje na 100 ° C ili više i koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopjenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 ° C ili nižim,
- osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

**■ Skladištenje i održavanje:**

Obuća treba biti spremjena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

**Slijedeće upute uključene u odgovarajuće konzervanse.**

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

**■ Rok trajanja:**

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. On zavisi od više čimbenika, kao što su uvjeti uporabe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuću. Ukoliko je obuća izreznana, probijena, potrgana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi potplata (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz uporabe. Nakon što obuća više nije u uporabi, potrebno ju je odložiti shodno važećim propisima.

**■ Prijevoz:**

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirate.

**■ Podaci o antistatičkoj obući:**

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1.000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kΩ ro pružiti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuću možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na to ne bi trebala biti nadomještena zaštitom koja pruža obuću.

Preporučuje se da se pri korištenju obuću između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuću / uložaka.

**■ Prijavljeno tijelo:**

Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjenjivanja usklađenosti sa zahtjevima.

**INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

**■ Objašnjenje znakova:**

**LAHTI PRO** - zaštitni znak proizvođača; **L30113XX, L30414XX** - šifra PROFIX; **XX = 39-47** - veličina; kategorija zaštite sigurnosne obuću; **YYYY/XX** godina i četvrtina obuću; serijski broj - popunjen slovima ZDI.

	— KOŽA		— OTPORNOST NA PROBILANJE SILOM 1100 N, REBRASTI POTPLAT
	— ZATVORENA PETA		— ANTELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA
	— APSORBIRAJUĆA PETA		— OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	— OTPORNOST NA DIZEL		— ČELIČNA ZAŠTITNA KAPICA – ŠTITI PRSTE NOGE OD UDARCA ENERGIJE 200 J
	— OGRANIČENA PROPUSNOST I APSORBCIJA VODE		— POTPLAT OD POLIURETANA DVOSTRUKE GUSTOĆE

**BS**

## UPUTE ZA UPOTREBU

### ZAŠTITNA OBUĆA, tip proizvoda: L30113, L30414

Prevod originalnog naputka



#### MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.

**Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.**

**UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu s ISO 20345: 2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Zaštitna obuća** je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod kompresijskim opterećenjem od 15 kN.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napukao. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, čime ograničavate dotok krvi u stopala.

**NAPOMENA!** Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

#### ■ Upotreba:

**NAPOMENA!** Prije upotrebe upoznajte se sa oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

#### Koristite samo po namjeni.

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuću ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopala, dok ne bi trebalo biti moguće produžiti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mere mogu smanjiti stepen zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu i/ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



#### ■ Izbor kategorije zaštite:

**S**B zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20345: 2011. Zaštitna kategorija **S**1 znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S**2 znači da obuća ispunjava zahtjeve **S**1 i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija zaštite **S**3 znači da obuća ispunjava zahtjeve **S**2 i dodatno ima otpornost na probijanje, izrezbareni đon.

Zaštitna kategorija **S**4 znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Kategorija zaštite **S**5 znači da ispunjava zahtjeve **S**4 i da je otporna na proboje i ima isklesan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Oznaka **S**Ra znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS\*. Oznaka **S**RC označava otpornost na klizanje na SLS\* keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenu glicerolom.

\* SLS - rastvor natrijum-lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345: 2011.

#### ■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namenjena za upotrebu:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za pletenje na 100°C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterisani prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50°C ili nižim,
- pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

#### ■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte je lomiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na provetrenom mestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljnog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

#### Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

#### ■ Rok trajanja:

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. On zavisi od više faktora, kao što su uslovi upotrebe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuću. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, poderana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi dona (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz upotrebe. Nakon što obuća više nije u upotrebi, potrebno je odložiti je shodno važećim propisima.

#### ■ Transport:

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišite.

#### ■ Informacije o antistatičkoj obuću:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključeno električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dalje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, studije otip proizvodja koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1.000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pruži ograničenu zaštitu od opasnih električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuću možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuću klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuća otpornost na to ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuću, između potplata i stopala korisnika ne smiju postajati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuću / stopala.

#### ■ Prijavljeno telo:

Prijavljeno tijelo br. 2575 učestvovalo je u postupku ocjene usklađenosti sa zahtjevima.

#### INTERTEK Italia S.p.A.

Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

#### ■ Objašnjenje znakova:

**LAHTI PRO** - zaštitni znak proizvođača; **L30113XX, L30414XX** - šifra **PROFIX**, XX = 39-47 - veličina; kategorija zaštite sigurnosne obuću; **YYYY/XX** godina i četvrtina godine; serijski broj - završavamo slovima ZDL.

	— KOŽA		— OTPORNOST NA PROBIJANJE SILOM 1100 N, REBRASTI ĐON
	— ZATVORENA PETA		— ANTELEKTROSTATIČKE OSOBINE
	— APSORBIRAJUĆA PETA		— OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	— OTPORNOST NA DIZEL		— ČELIČNA ZAŠTITNA KAPICA – ŠTITI — PRSTE NOGE OD UDARCA ENERGIJE 200 J
	— OGRANIČENA PROPUSNOST I APSORPCIJA VODE		— ĐON OD POLIURETANA DVOSTRUKE GUSTOĆE

